



Selezione pubblica, per titoli e colloquio, per figure madrelingua di portoghese – italiano – russo – giapponese – arabo per incarichi di prestazione autonoma di insegnamento e attività di traduzione presso il Centro Linguistico d’Ateneo “Lucilla Agostini” della Fondazione Università degli Studi di Teramo (rif. F.5/2019)

IL PRESIDENTE

VISTO l’art.59 – comma 3 – della Legge 23.12.2000 n.388;

VISTO il DPR 24.05.2001 n.254 “*Regolamento recante criteri e modalità per la costituzione di fondazioni universitarie di diritto privato, a norma dell’articolo 59, comma 3, della Legge 23 dicembre 2000, n. 388*”;

VISTO l’atto costitutivo della Fondazione Università degli Studi di Teramo del 18.02.2003;

VISTO lo Statuto della Fondazione Università degli Studi di Teramo;

VISTO il regolamento interno della Fondazione Università degli Studi di Teramo per personale, collaboratori e incarichi professionali, approvato dal Consiglio di Amministrazione nella seduta del 17.12.2018;

VISTA l’offerta formativa del Centro Linguistico d’Ateneo;

RITENUTO necessario potenziare le competenze presenti presso il Centro Linguistico per far fronte ad esigenze formative occasionali di corsi di lingua– portoghese – italiano – russo – giapponese – arabo.

DISPONE

Art. 1 Oggetto

È indetta una selezione pubblica, per titoli e colloquio, per la predisposizione di una graduatoria di idonei docenti di madrelingua – portoghese – italiano – russo – giapponese – arabo dalla quale attingere per lo svolgimento di una o più delle seguenti attività: svolgimento di corsi della lingua prescelta generale e specialistica, corsi finalizzati alle certificazioni internazionali di livello A1, A2, B1, B2, C1 e C2; (le predette attività comprendono preparazione dei materiali didattici, correzione, e valutazione in itinere della produzione orale e scritta, assistenza agli studenti, ricevimento e consulenza, elaborazione, somministrazione e valutazione delle prove di verifica finale, collaborazione allo svolgimento di prove di certificazioni, organizzazione della propria programmazione didattica, partecipazioni a possibili commissioni d’esame); traduzioni, supporto di interpretariato per conferenze e convegni.

Art. 2 Requisiti di partecipazione

Coloro che intendono partecipare alla presente selezione devono compilare l’allegata domanda (modello A) con le seguenti dichiarazioni rese ai sensi e per gli effetti del DPR 445/2000:

Requisiti generali:

1. Essere madrelingua della lingua per la quale si partecipa;
2. Godimento dei diritti civili e politici;



3. Idoneità fisica;
4. Non aver riportato condanne penali e non essere destinatario di provvedimenti che riguardano l'applicazione di misure di prevenzione, di decisioni civili e di provvedimenti amministrativi iscritti nel casellario giudiziale;
5. Non essere stato dispensato o destituito dall'impiego presso Pubbliche Amministrazioni né di essere stato dichiarato decaduto da altro impiego per aver prodotto documenti falsi;
6. Ottima conoscenza della lingua italiana (solo per i candidati non italiani);

Possesso di uno o più dei seguenti titoli:

1. Diploma di laurea del vecchio ordinamento o laurea magistrale o specialistica conseguita in Italia oppure titolo universitario straniero equipollente ai sensi dell'art. 38 del D.lgs. 165/01;

Requisiti professionali obbligatori:

1. Comprovata esperienza nella didattica della lingua prescelta acquisita presso istituzioni scolastiche di ogni ordine e grado e/o Centri linguistici, e/o istituti di formazione privati accreditati in corsi di lingua.

Requisiti facoltativi preferenziali:

1. comprovata esperienza nella didattica di corsi della lingua prescelta finalizzati alle certificazioni linguistiche per i seguenti livelli: A1, A2, B1, B2, C1, C2;
2. dottorato di ricerca e diploma di master;
3. pubblicazioni di articoli inerenti la lingua prescelta.

Tutti i requisiti di cui ai punti precedenti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine ultimo per la presentazione della domanda.

Art. 3 Modalità e termine di presentazione delle domande

La domanda di partecipazione dovrà essere redatta compilando il modulo allegato (modello A) da scaricare o ritirare presso la segreteria della Fondazione, sottoscritto dal candidato e corredato da fotocopia di un documento d'identità valido. Alla domanda deve essere allegato **un CV in formato europeo** dettagliato con l'indicazione dei titoli posseduti e dell'attività professionale svolta con particolare riferimento a quanto richiesto nell'articolo che precede ai punti possesso dei titoli, requisiti professionali obbligatori e requisiti facoltativi preferenziali.

La domanda dovrà essere recapitata alla Fondazione, secondo una delle seguenti modalità: a mano in busta chiusa, presso la segreteria della Fondazione Università degli Studi di Teramo dal lunedì al venerdì dalle ore 9:00 alle 13:00; tramite posta elettronica certificata (pec) riconosciuta da tutti i provider all'indirizzo segreteria@pec.fondazioneuniversitaria.it; spedita a mezzo servizio postale, tramite raccomandata con avviso di ricevimento, alla Fondazione Università degli Studi di Teramo – via Renato Balzarini n.1 – 64100 Teramo - e dovrà riportare la dicitura **“Selezione F.5/2019” seguita dall'indicazione della lingua per la quale si partecipa, nonché il cognome e nome del candidato.**



La domanda dovrà essere presentata **entro le ore 13:00 del 16.01.2020 all'ufficio protocollo della Fondazione per la consegna a mano, ovvero pervenire entro tale giorno per l'invio a mezzo raccomandata a.r. o pec. In considerazione del periodo di feste natalizie e del giorno del Santo Patrono, si comunica che la consegna a mano presso la segreteria della Fondazione potrà essere effettuata tutti i giorni dal lunedì al venerdì tranne il 19.12 e tranne dal 23.12.2019 al 06.01.2020 compresi.** Per l'osservanza del suddetto termine, si considereranno pervenute nei termini solo le domande ricevute entro la scadenza al protocollo della Fondazione; pertanto le domande pervenute oltre tale data, ancorché spedite nei termini, non saranno considerate valide.

Per le domande spedite tramite PEC l'indirizzo è segreteria@pec.fondazioneuniversitaria.it; l'oggetto del messaggio dovrà contenere la dicitura "Selezione F.5/2019" con le medesime avvertenze di cui sopra, seguita dal cognome e nome del candidato. Si ricorda che tale modalità di invio è riservata esclusivamente ai possessori di posta elettronica certificata i quali potranno effettuare l'invio solo per proprio conto. Non verranno prese in considerazione le domande che, seppur inviate all'indirizzo PEC, provengano da un indirizzo di posta elettronica non certificato o non appartenente al soggetto che effettua l'invio.

Art. 4 Commissione giudicatrice, colloquio e formulazione graduatorie

Un'apposita Commissione giudicatrice, nominata dal Presidente della Fondazione con successivo atto e formata da tre componenti, procederà – prima del colloquio – alla valutazione dell'ammissibilità delle domande pervenute stabilendo – a priori – le categorie e i punteggi attribuibili. Il colloquio verterà sulla valutazione e verifica delle competenze dichiarate e sulla valutazione di idoneità a svolgere i compiti di cui al bando con particolare riferimento alle tecniche di insegnamento e alla capacità di gestire attività di didattica nella lingua prescelta e traduzione di testi.

I candidati ammessi al colloquio saranno informati mediante avviso pubblicato sul sito www.fondazioneuniversitaria.it.

Non sono previste altre forme di comunicazione pertanto la mancata presentazione nel giorno e nell'ora stabiliti per il colloquio, anche se dipendente da forza maggiore, sarà considerata equivalente a esplicita dichiarazione di rinuncia alla procedura selettiva.

Sarà formulata una graduatoria per ogni lingua prevista nel presente bando.

La Fondazione, valutata l'effettiva necessità, attiverà i contratti in base alle esigenze del Centro Linguistico e secondo l'ordine della rispettiva graduatoria.

Art. 6 Inquadramento giuridico del contratto e trattamento economico

L'incarico è conferito ai sensi dell'art. 2222 del codice civile e seguenti, non dà luogo, né formalmente, né sostanzialmente, ad alcun rapporto di lavoro o di impiego subordinato, essendo categoricamente esclusa una qualsiasi subordinazione gerarchica. La prestazione dovrà essere resa personalmente



dall'incaricato con un necessario minimo coordinamento con il Responsabile del Centro Linguistico per l'inserimento nell'ambito della programmazione del Centro stesso.

Il compenso previsto è calcolato sulla base delle ore di lezione ed è pari ad € 26,00/ora (ventisei/00) comprensivo di tutti gli oneri dovuti. Il candidato, presentando la domanda di partecipazione, ritiene il compenso congruo con le attività da porre in essere. Il pagamento avverrà in un'unica soluzione al termine del corso previa consegna alla Fondazione di regolare ricevuta/fattura e attestazione del Responsabile del Centro Linguistico di avvenuto e regolare svolgimento della prestazione.

Sarà invece concordato all'occorrenza per eventuali traduzioni o partecipazioni a convegni, attualmente non prevedibili.

Art. 7 Trattamento dei dati

Ai sensi del Regolamento UE 2016/679, i dati personali forniti dai candidati saranno raccolti presso la Fondazione Università degli Studi di Teramo, per le finalità di gestione della presente procedura, come da informativa allegata e per il rispetto della normativa anticorruzione e trasparenza. Il conferimento e l'autorizzazione al trattamento di tali dati, come da modello A, è obbligatorio pena l'esclusione dalla selezione.

Art. 8 Avvertenze importanti

La presente procedura non vincola la Fondazione e non genera alcun diritto nei confronti dei partecipanti. In qualsiasi momento la Fondazione può sospendere, modificare, revocare e/o annullare la procedura per sopravvenuti motivi di interesse pubblico e/o di organizzazione dell'ente. La Fondazione Università degli Studi di Teramo è un ente giuridico di diritto privato. La presente procedura ha lo scopo di consentire il più ampio accesso alle opportunità lavorative della Fondazione nel rispetto delle disposizioni e dei principi di buon andamento e imparzialità di cui all' art. 97 della Costituzione, dei principi generali di reclutamento del personale di cui all'art. 35 comma 3 del d.lgs. 165/2001, nonché dei principi desumibili dall'ordinamento comunitario in materia.

Art. 9 Responsabile del procedimento

Ai sensi della Legge 07 agosto 1990 n.241, il responsabile del procedimento è la dott.ssa Simonetta Spina – 0861.266006 - fax 0861.266091 – mail s.spina@fondazioneuniversitaria.it.

Teramo, 16 dicembre 2019

Il Presidente
Prof. Romano Orrù